



**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE**

I

**VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE
O SARADNJI U OKVIRU INICIJATIVE EKONOMSKOG POJASA
PUTA SVILE I POMORSKOG PUTA SVILE ZA 21. VIJEK**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Narodne Republike Kine (u daljem tekstu : Dva učesnika),

Na osnovu tradicionalnog prijateljstva između naroda Bosne i Hercegovine i Narodne Republike Kine (Kina), prijateljske saradnje između dvije vlade i želje za saradnjom na zajedničkom promoviranju Inicijative ekonomskog pojasa puta svile i pomorskog puta svile za 21. vijek (u daljem tekstu Inicijativa za pojas i put),

S obzirom na to da je kineska Inicijativa za pojas i put opredijeljena ka:

- zagovaranju duha mira, saradnje, otvorenosti, uključenosti, obostranog učenja i saradnje u kojoj svaka strana dobiva, uz istovremeno obogaćivanje i unapređivanje tog duha na putu svile,
- olakšavanju razmjene roba, tehnologije, kapitala i kadrova kroz saradnju i uzajamno učenje među zemljama duž Inicijative za pojas i put, te
- promoviranju koordiniranog razvoja i zajedničkog napretka ove dvije zemlje u području privrede, društva, okoliša, te poticanju dijaloga i integracije među različitim civilizacijama.

Uvažavajući dogovor čelnika Bosne i Hercegovine i Kine o zajedničkom promoviranju Inicijative za pojas i put, Dva učesnika se nadaju da će raditi zajedno na jačanju koordinacije politika i produbljivanju obostrano korisne saradnje kako bi ostvarili razvoj u miru i zajednički prosperitet Dva učesnika te promovirali saradnju između Kine i Evropske unije te Kine i zemalja centralne i istočne Evrope.

Podržavajući jačanje sinergije između Inicijative za pojas i put i prioriteta koji su utvrđeni u Investicionom planu za Evropu u regiji.

Čestitajući Kini na uspješnom domaćinstvu Foruma za međunarodnu saradnju Pojas i put, koji ima važnu ulogu u jačanju međunarodne saradnje i promoviranju usklađivanja među njihovim razvojnim strategijama. Bosna i Hercegovina je voljna da podrži Kinu u nastojanju da bude domaćin značajnim skupovima u okviru Foruma za međunarodnu saradnju Pojas i put te će aktivno učestvovati u Inicijativi za pojas i put.

Dva učesnika su putem prijateljskih konsultacija postigle sljedeći sporazum:

I DIO – Ciljevi i vodeći principi saradnje

I. Dva učesnika će zajedno raditi u okviru Inicijative za pojas i put kako bi ostvarili cilj razvoja oba učesnika i svoje prednosti u području političkog dijaloga, ekonomske komplementarnosti i razmjene među ljudima pretvorili u pogodnosti praktične saradnje i održivog rasta. To će dvama učesnicima omogućiti da unaprijede svoje političke odnose, privredne veze i razmjenu među ljudima.

Učesnici očekuju da će zemlje duž Pojasa i puta intenzivirati saradnju, razviti i pojačati povezanost u regiji, zajednički izgraditi međunarodne privredne koridore, produbiti sveukupnu saradnju, zajednički uspostaviti jedan otvoren, inkluzivan i uravnotežen okvir za ekonomsku saradnju koji će biti koristan za sve i koji će promovirati mir i razvoj regije.

II. Dva učesnika će promovirati bilateralnu saradnju na osnovu principa širokih konsultacija, zajedničkog doprinosa i obostrane koristi. Dva učesnika će poštivati međusobne ključne interese i glavne preokupacije te će produbljivati uzajamno povjerenje u području politike.

U skladu s vizijom saradnje, razvoja i napretka u kojoj svaka strana dobiva u okviru Inicijative za pojas i put, Dva učesnika će koristiti postojeće mehanizme bilateralne saradnje, multilateralne mehanizme kojima su oba pristupila te postojeće platforme za regionalnu saradnju koje su na snazi kako bi stvorili sinergiju, pružili jedan drugom podršku i razmijenili iskustva te se time nadopunjavali i u potpunosti izrazili međusobne prednosti.

II DIO – Područja saradnje

Ne dovodeći u pitanje i u skladu sa svojim domaćim zakonodavstvom, Dva učesnika će saradivati u područjima zajedničkih interesa i aktivno poticati širenje obostrano korisne saradnje.

Naprijed navedena saradnja će biti usmjerena, ali bez ograničenja, na sljedeća područja:

I. Transport, logistiku i infrastrukturu

- II. Trgovinu i promociju ulaganja
- III. Energetiku
- IV. Kulturnu i razmjenu između ljudi.

III DIO – Oblici saradnje

Oblici saradnje mogu obuhvatati, ali bez ograničenja, sljedeće:

- I. Razmjenu posjeta na visokom nivou i postojeće mehanizme razmjene na vladinom i nevladinom nivou – Dva učesnika će izraditi platformu na više nivoa za razmjenu informacija na različitim poljima te s višestrukim kanalima za razmjenu informacijskih resursa, jačanje transparentnosti i poticanje učešća ljudi u svim sektorima društva.
- II. Pilot programe, istraživanja, razmjenu kadrova i obuku u ključnim područjima od zajedničkog interesa kroz analizu, planiranje, ekonomsku i tehnološku razmjenu i saradnju, kao i razmjenu informacija i jačanje kapaciteta u međunarodnim, tržišno orijentiranim i stručnim pristupima.
- III. Zaključivanje sporazuma ili drugih dokumenata o saradnji na nekom konkretnom polju.
- IV. Formuliranje plana bilateralne saradnje po potrebi.

IV DIO – Mehanizam saradnje

Dva učesnika će u potpunosti koristiti postojeće bilateralne sporazume i međuvladine mehanizme kako bi zajednički promovirali Inicijativu za pojas i put, istražili nove mogućnosti za bilateralnu saradnju i koordinirali najznačajnija pitanja vezana za bilateralnu saradnju.

V DIO – Pravni status

Ovaj Memorandum ne predstavlja dokument koji pravno obavezuje Dva učesnika. On predstavlja samo izraz njihove zajedničke volje da zajedno promoviraju Inicijativu za pojas i put.

VI DIO – Rješavanje razlika i izmjene

- I. Dva učesnika će razlike u tumačenju i provođenju ovog Memoranduma rješavati putem prijateljskih konsultacija.

II. Izmjene i dopune ovog Memoranduma mogu se vršiti uz pisanu saglasnost Dva učesnika.

VII DIO – Stupanje na snagu i raskid

I. Ovaj Memorandum će stupiti na snagu danom potpisivanja i važiti će u periodu od pet godina.

II. Ovaj Memorandum će se automatski produžiti za period od još pet godina osim ako ga bilo koja strana ne raskine upućivanjem pisane obavijesti putem diplomatskih kanala tri mjeseca prije isteka odgovarajućeg perioda od pet godina.

III. Raskid ovog Memoranduma neće utjecati na programe koji su već okončani niti na programe koji se realiziraju u skladu s ovim Memorandumom u trenutku raskida.

Potpisan u Pekingu, dana 14. maja 2017. godine, u dva primjerka na bosanskom, hrvatskom, srpskom, kineskom i engleskom jeziku, pri čemu su sve jezičke verzije jednako vjerodostojne. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine**



**Mirko Šarović
ministar vanjske trgovine i
ekonomskih odnosa**

**Za Vladu Narodne
Republike Kine**



**He Lifeng
ministar nacionalne komisije
za razvoj i reforme**